



VIA AD
SERVITŪTEM
PICTA

summārium operis
Fridericī Hayek
Ēditiō Græcolatīna

Η ΠΡΟΣ
ΔΟΥΛΕΙΑΝ
ΟΔΟΣ ΕΝ
ΕΙΚΟΣΙΝ



έπιτομή τοῦ ἔργου
Φρεδερίχου Αἰεκ
Ἔκδοσις Ἑλληνορωμαϊκή

Propter bellum cōnsilia pūblica fiunt.

Ad patria arma instruenda et paranda,
multa libertātis jūra libenter cēdis. Scīs
enim hujusmodi disciplinam ob hostēs
necessāriam esse.



* Collēgium ad Bellum Parandum, cujus sodālēs per secundum bellum mundānum fuērunt magistrātūs Cīvitātum Fœderātārum Americæ.

Α'

Διὰ τὸν πόλεμον συνέδρια κοινὰ γίνονται.

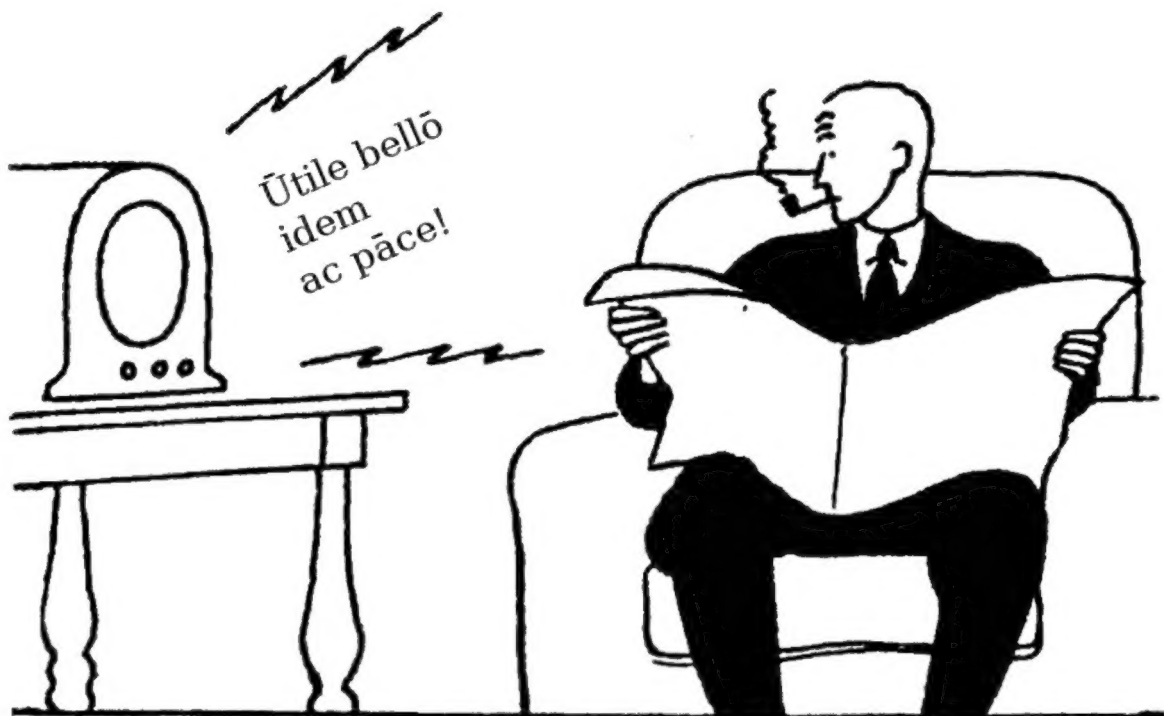
Τοῦ τὰ τῆς πατρίδος ὅπλα κατασκευάζεσθαι,
ἠδέως παραχωρεῖς πολλὰ τῆς ἐλευθερίας δίκαια.
Οἶσθα γὰρ τοιαύτην τὴν δίαιταν διὰ τοὺς
πολεμίους ἀναγκαίαν οὔσαν.



* Ἐταιρεία τοῦ τὸν Πόλεμον Παρασκευάζεσθαι, ἧσπερ ἑταῖροι διὰ τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου ὑπῆρξαν δυνάσται τῶν Ἠνωμένων Ἀμερικῆς Πολιτειῶν.

Multī volunt ista cōnsilia manēre.

Ante bellum finitum, argūmenta audiuntur
prō collēgiō ad pācem parandam.
Cōnsiliārīi autem in tempore bellī, cupidī
perpetuæ potestātis, rem suādent.



Β'

Πολλοὶ βούλονται ταῦτα τὰ συνέδρια μένειν.

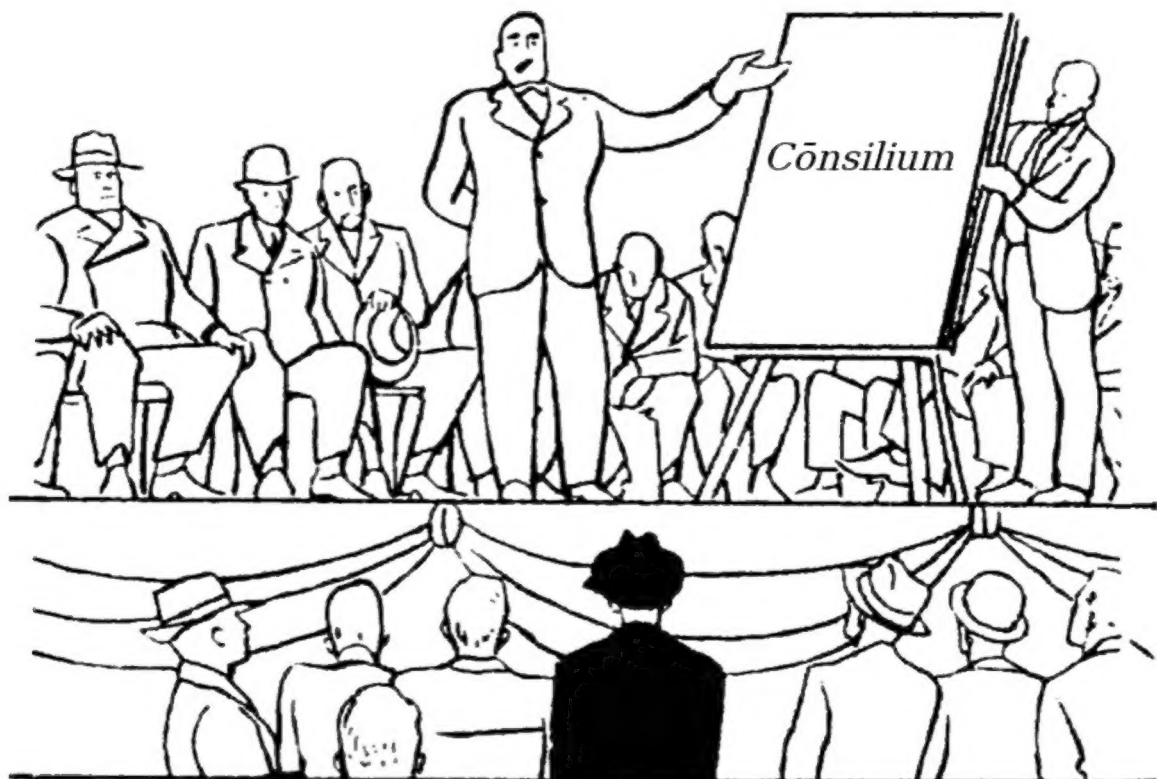
Πρὶν ἂν ὁ πόλεμος καταλυθῆ, πισταὶ ἀκούονται
ὑπὲρ ἐταιρείας τοῦ τὴν εἰρήνην παρασκευάζεσθαι.
Οἱ δ' ἐπὶ τοῦ πολέμου σύμβουλοι, ἐπιθυμοῦντες τῆς
συνεχοῦς ἐξουσίας, ἐκεῖνο πείθουσιν.

Τὸ ἐν πολέμῳ
χρηστὸν ταῦτό
καὶ ἐν εἰρήνῃ.



Cōsiliārī Ūtopiās* pollicentur.

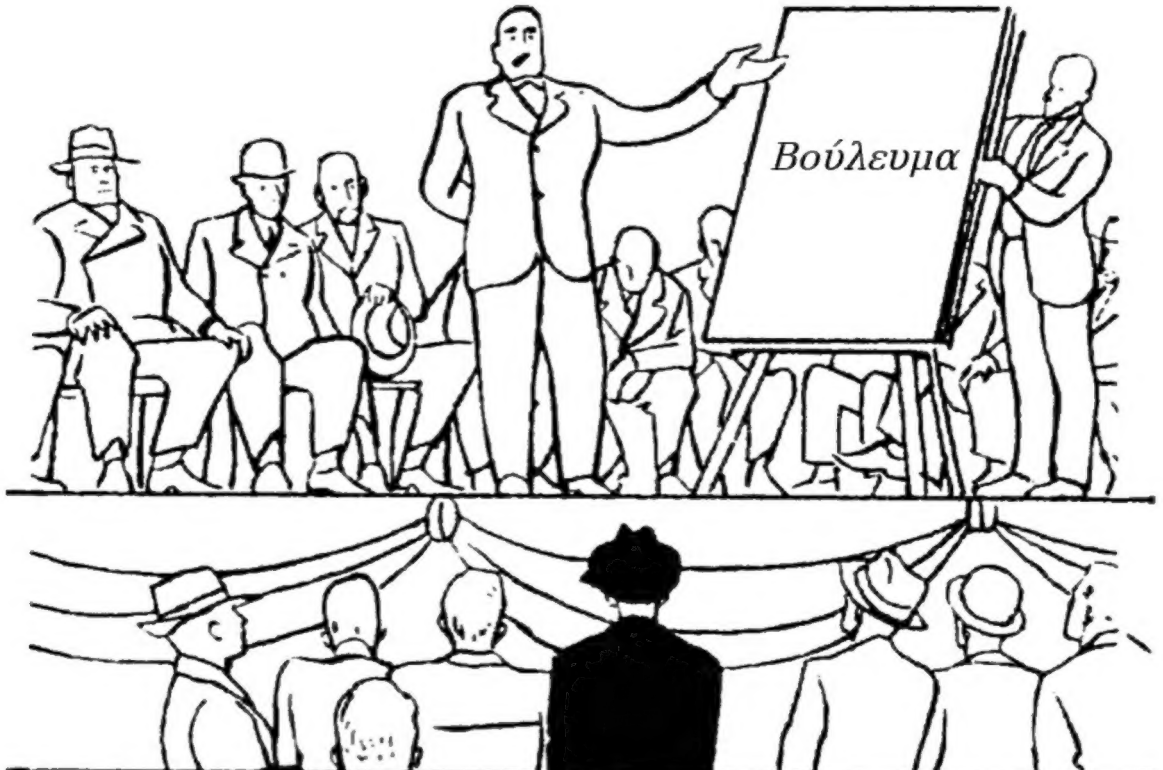
Alterum bonā spē cōsiliū rūrī agricolīs placet. Alterum autem in urbibus opificibus grātum est, et cētera. Multī vērō novī cōsiliārī dēsignātī sunt.



* Ē Græcā nōn locus, inscriptiō librī annō MDXVI ā divō Thomā Mōrō scriptī, significāns modo nōn perfectam societātem vel rem pūblicam quamdam.

Οί σύμβουλοι ύπισχνούνται Ουτοπίας.*

Τὸ μὲν ἕτερον εὐελπι βούλευμα ἐν ἀγρῷ ἀρέσκει τοῖς γεωργοῖς. Τὸ δ' ἕτερον ἐν ταῖς πόλεσι κεχάρισται τοῖς δημιουργοῖς, καὶ τὰ λοιπά. Πολλοὶ δὴ νέοι σύμβουλοι ἤρηνται.



* Ἀπὸ τοῦ οὗ τόπος, ἐπιγραφή οὐσα τοῦ βιβλίου τῷ ἔτει 'ΑΦΙΣ' ὑπὸ τοῦ ἀγίου Θωμᾶ Μώρου γραφέντος, σημαίνουσα ὅσον οὐ τελείαν κοινωνίαν ἢ πολιτείαν τινά.

Sed nōn possunt ūnī Ūtopiæ assentīrī.

Pāce cōfectā, lēgislatōrēs quidem congregantur, nōn autem amplius quasi bellō ūnanimiter vīctūrī. Parumque abest quīn cōnsiliārīi alapīs invicem cædant. Ūnusquisque enim cōnsiliolum suum habēns nōn trānsiget.



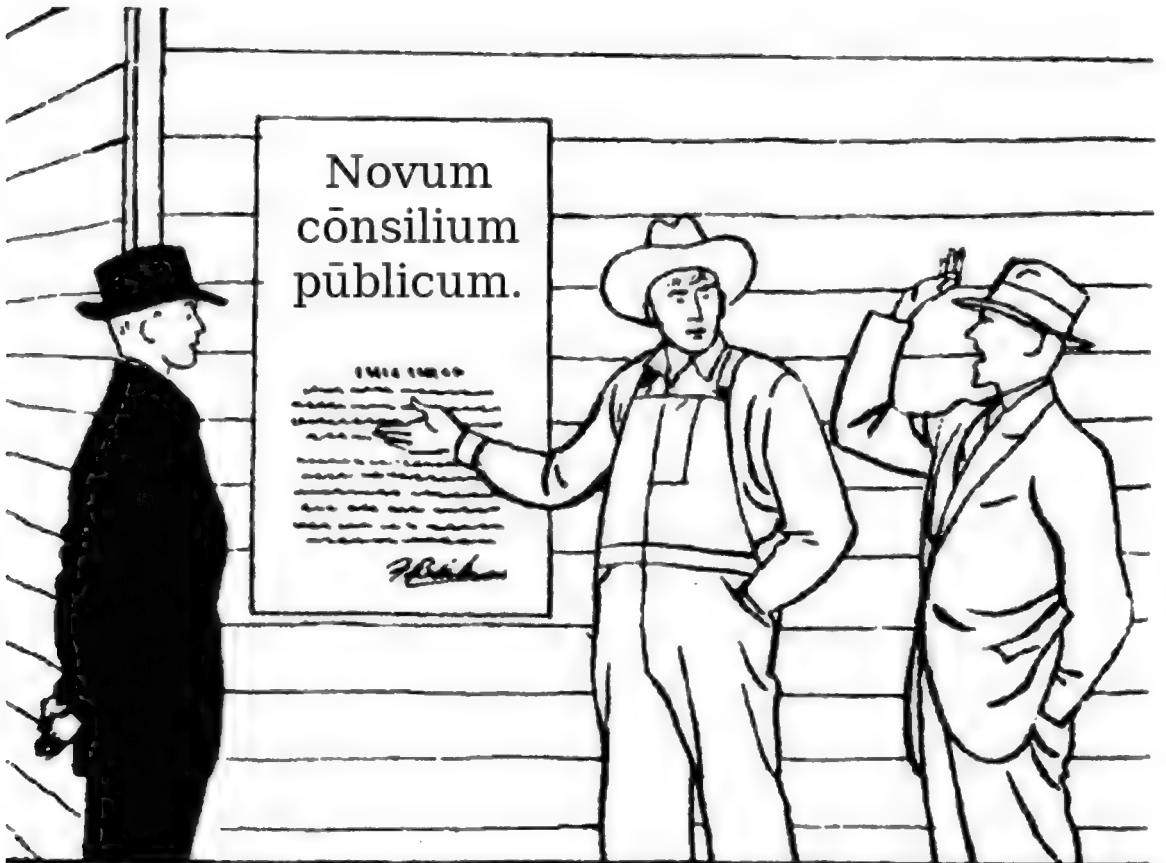
**Ἀλλὰ οὐχ οἷοί τ' εἰσὶ συνομολογεῖν μίαν
Οὐτοπίαν.**

Εἰρήνης δὲ γενομένης, οἱ μὲν νομοθέται συν-
άγονται, οὐκέτι δ' ὡς πολέμῳ ὁμοθυμαδὸν κρα-
τήσουντες. Καὶ ὀλίγου δέουσιν οἱ σύμβουλοι ρά-
πισμασιν ἀλλήλους λαβεῖν. Ἐκαστος γὰρ τὸ αὐτοῦ
βουλευμάτιον ἔχων οὐ μὴ διομολογήσεται.



Neque cīvēs possunt assentīrī.

Cum cōnsiliārī longō post tempore cōnsilium temporārium quoddam composuerint, nunc vērō cīvēs discrepant. Quæ enim agricolis placent, ea opificibus displicent.



Οὐδ' οἱ πολῖται οἴοί τ' εἰσὶ συνομολογεῖν.

Ἐπειδὴ οἱ σύμβουλοι πολὺν χρόνον διαλιπόντες συνέθηκαν βούλευμα πρόσκαιρόν τι, νῦν μὴν οἱ πολῖται διαφωνοῦσιν. Ὅσα γὰρ ἀρέσκει τοῖς γεωργοῖς, τσαῦτα ἀπαρέσκει τοῖς δημιουργοῖς.



Cōnsiliārīi gravantur cōnsēsum per vim efficere.

Plērīque ē cōnsiliārīis pūblicīs, cum somniantēs benevolī sint, nōlunt vim alicui īferre. Spērant autem dīvīnitus quōdammodo plēbem cōnsiliō compositō eōrum assēnsūram esse.



**Οἱ σύμβουλοι δυσχεραίνουν ὁμολογίαν
βιάζεσθαι.**

Οἱ δὲ πλεῖστοι τῶν κοινῶν συμβούλων ὄνειροπόλοι
εὖνοοι ὄντες οὐ μὲν βούλονται οὐδένα βιάζεσθαι.
Ἐλπίζουσι δὲ θείως πως τὸν δῆμον συνομολο-
γήσειν τὸ σύνθετον βούλευμα αὐτῶν.



Cōnantur igitur cōsilium omnibus probarī.

Cōnsiliārī, vānē studentēs īnstituendō hominēs ad ūnam sententiam, sibi parant immēnsam prædicātiōnem, *quæ adventūrō dictātōrī ūtilis erit.*



* Artēs mēchanicæ commūnicandō cum vulgō litterās, imāginēs, sonōs etc, cum ipsæ quōdammodo in mediō sint.

**Πειρῶνται οὖν ὅπως πάντες ἀποδέχωνται
τὸ βούλευμα.**

Οἱ γὰρ σύμβουλοι, ματαίως σπουδάζοντες
παιδεῦσαι τοὺς ἀνθρώπους εἰς μίαν γνώμην,
παρασκευάζονται κήρυξιν ὑπερμεγέθη, ἢ γε τῷ ἐπι-
όντι τυράννῳ χρησίμη ἔσται.



* Τέχνη μηχανικὴ τοῦ μεταδιδόναι τοῖς πολλοῖς γραμμάτων, εἰκόνων, ἤχων κ.τ.λ., αὐταὶ οὕσαι πῶς ἐν μέσῳ.

Facilēs dēceptū vērō assentiuntur.

Intereā, perturbātiōne populī crēscente, sequuntur sēditionēs. Nam indoctī, cum sibi persuāsum sit ā validissimīs dīcendī, cōstituunt sē in factiōnem.



Οί εὐεξαπάτητοι συνομολογοῦσι δῆ.

Ἐν τῷ μεταξύ, τῆς τοῦ δήμου ταραχῆς ἀνανομένης, ἔπονται στάσεις. Οἱ γὰρ ἀπαίδευτοι, ἐκπεπεισμένοι ὑπὸ τῶν δεινοτάτων λέγειν, συνίστανται εἰς μερίδα.



Fidēs in cōsiliāriīs dēficit.

Nam quantō magis cōsiliārīi māchinantur, tantō magis rēs commoventur. Itaque omnēs labōrant. Nunc autem hominēs nōn putant, et rēctē, cōsiliārīōs mūnera perficere posse.



Ἡ ἐν τοῖς συμβούλοις πίστις ἐκλείπει.

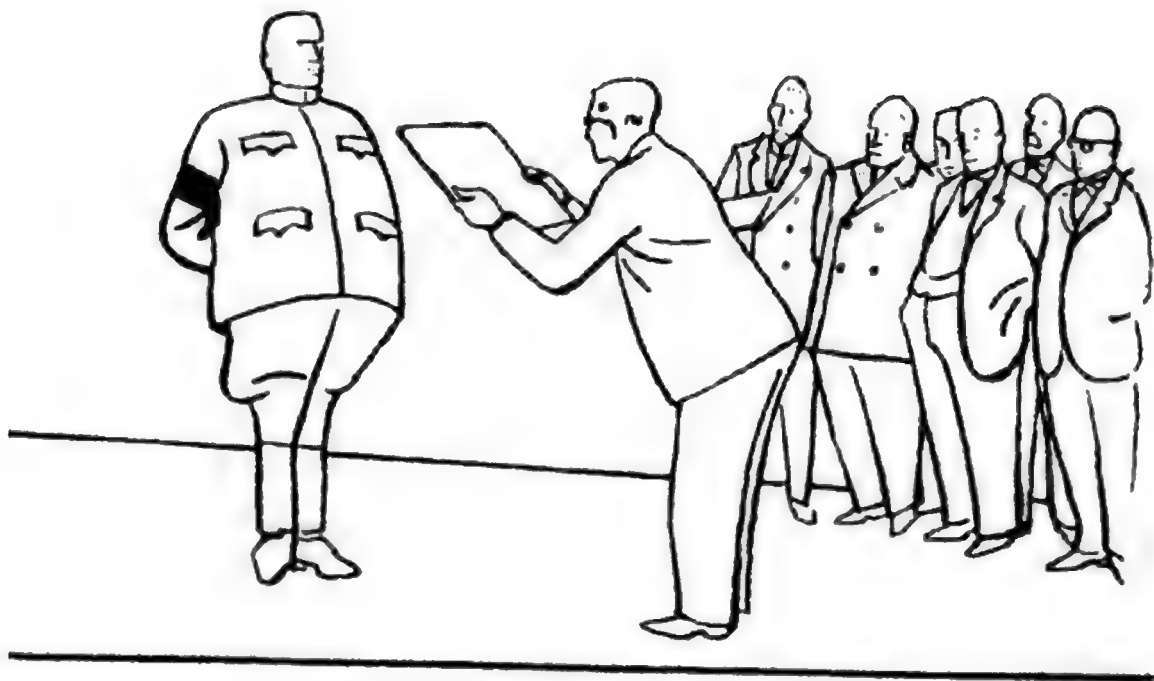
Ὅσω γὰρ μᾶλλον οἱ σύμβουλοι μηχανῶνται, τοσούτω μᾶλλον τὰ πράγματα ταραττεται. Ὅστε πάντες κάμνουσιν. Νῦν δ' οἱ ἄνθρωποι οὐκ οἶονται, καὶ ὀρθῶς, τοὺς συμβούλους δύνασθαι τὰ ἔργα διαπραῖσαι.





Imperium dictātōrī dēfertur.

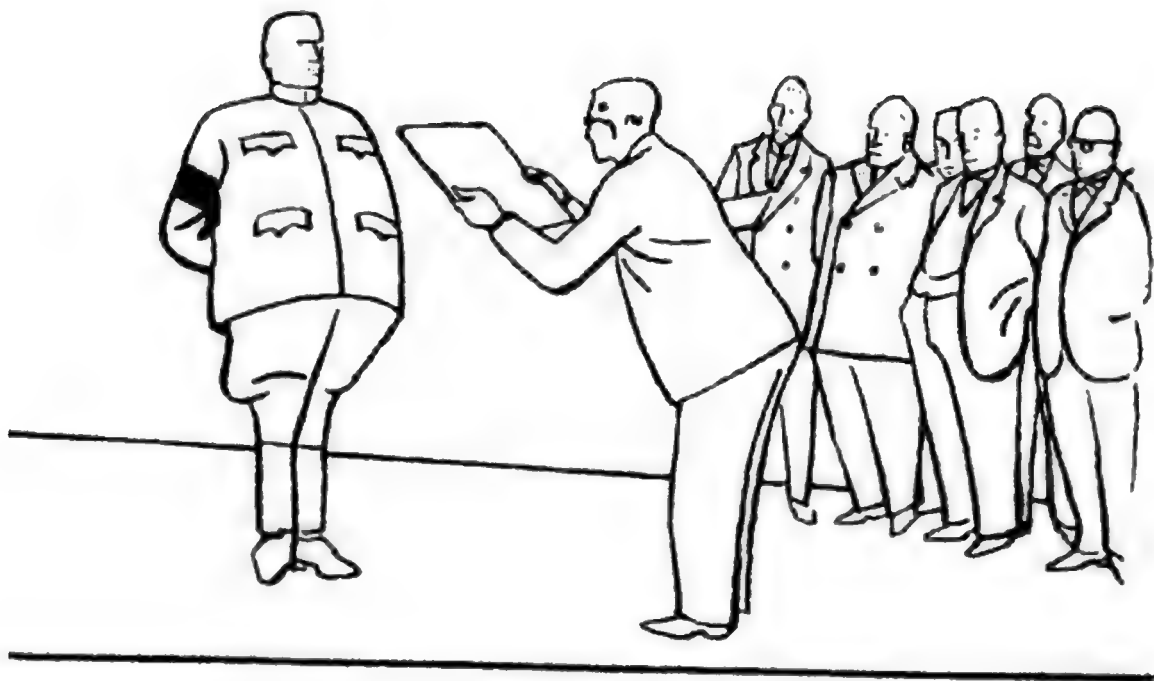
Cōnsiliārīi ergō, ad angustiās dētrūsī, potestātem dant novæ factiōnis ducī, cōnsiliō compositō, obœdientem reddendī plēbem. Posteā vērō, sīc enim arbitrantur, remittent eum.





Ἡ ἀρχὴ παραδίδοται τῷ τυράννῳ.

Οἱ οὖν σύμβουλοι ἀποροῦντες ἐξουσίαν διδόασι τῷ τῆς νέας μερίδος ἡγεμόνι, συνθέντι βούλευμα, πειθόμενον παρέχειν τὸν δῆμον. Ἐπειτα δὴ, οὕτως γὰρ ἡγοῦνται, ἀναπέμψουσιν αὐτόν.



Factiō imperium in patriam obtinet.

Nunc vērō tanta perturbātiō est ut plēbs novō ducī obœdiēns omnī modō reddenda sit. Forte autem ipse factiōnem sequeris ut plēbs ūnīus voluntātis fiat.



ΙΑ'

Ἡ μερὶς κρατεῖ τῆς πατρίδος.

Νῦν δὴ τοσαύτη ταραχὴ ἐστὶν ὥστε παντὶ τρόπῳ δεῖν τὸν δῆμον παρέχεσθαι πειθόμενον τῷ νέῳ ἡγεμόνι. Τάχα δ' αὐτὸς αἰροῦ τὴν μερίδα ἵνα ὁ δῆμος μιᾶς γνώμης γίγνηται.



**Prōpositum adversārium quoddam fac-
tīōnem conciliat.**

Prius enim omnēs dictātōrēs īnstīgant plē-
rōsque commūniter adversārī pauciōribus
ut piāculō cuidam. In Germāniā vērō prō-
positum *Jūdæis* adversārium fuit.



**Προαίρεσις ἐναντία τις εἰς ὁμόνοιαν ἄγει
τὴν μερίδα.**

Πρότερον γὰρ πάντες οἱ τύραννοι παροξύνουσι
τοὺς πολλοὺς κοινοπραγεῖν ἐναντίον τῶν ὀλίγων
ὡς καθάρματός τινος. Ἐν δὴ τῇ Γερμανίᾳ ἡ
προαίρεσις ἔτυχεν ἐναντία τῶν Ἰουδαίων οὕσα.



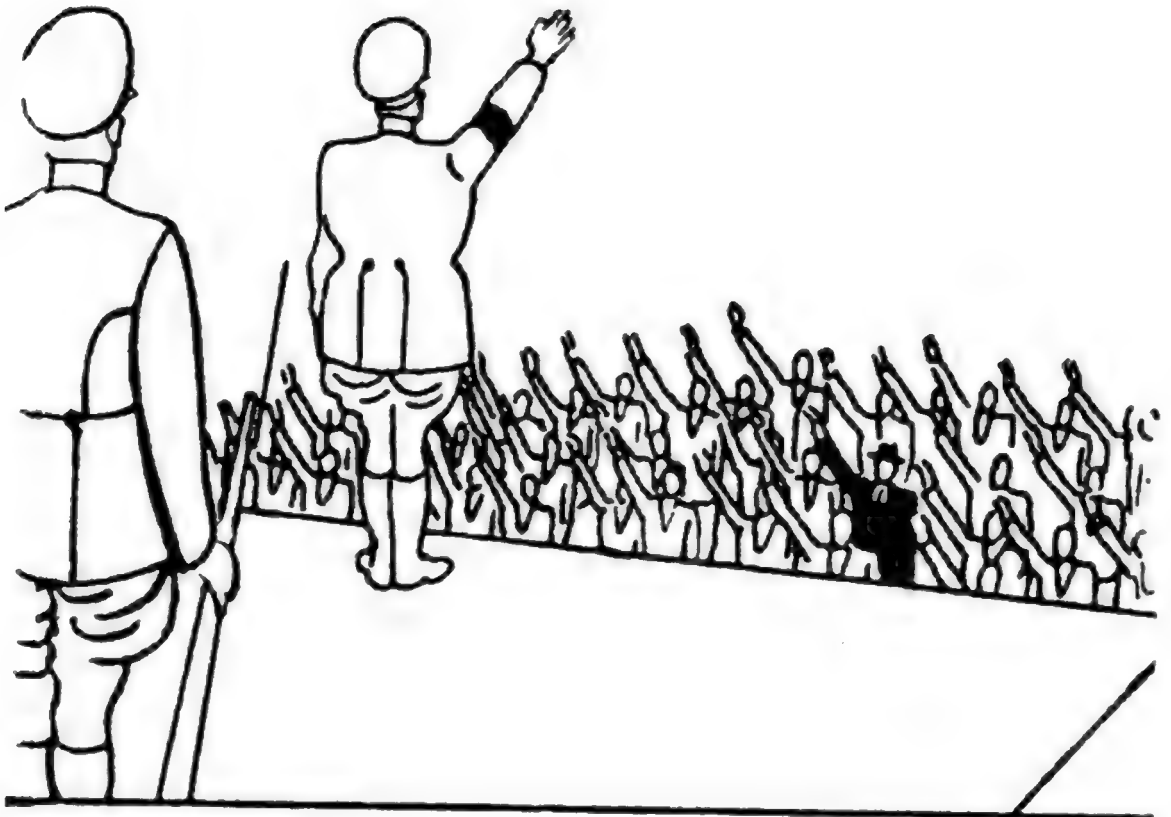
Nēmō sē oppōnit ducis cōnsiliō.

Etenim pereās, cum agentēs in rēbus trucēs sint. Vis autem obœdientem reddendī plēbem semper fit virtūs maxima in cīvitāte quæ secundum cōsiliū administrātur. Itaque tota libertas amissa est.



Οὐδείς ἀντιτάσσεται τῇ τοῦ ἡγεμόνος βουλῇ.

Καὶ γὰρ ἂν ἀπολλύοιο, τῶν τῆς κρυπτείας φονικῶν ὄντων. Ἡ δὲ δεινότης τοῦ πειθόμενον παρέχειν τὸν δῆμον ἀεὶ γίνεται ἀρετὴ μεγίστη ἐν πολιτείᾳ τῇ κατὰ βουλήν διοικουμένη. Ὡστε ὅλη ἡ ἐλευθερία ἀποβέβληται.



**Opera tua secundum cōsilium
administrātur.**

Ex enim optiōne plūrium operārum ā cōnsiliārīis dēfūctīs prōmissā, mīmus horribilis ēvādit. Cōnsiliārīi igitur numquam reddidērunt, neque umquam poterunt.



Ἡ ἐργασία σου κατὰ βουλήν διοικεῖται.

Ἀπὸ γὰρ τῆς αἰρέσεως πλειόνων ἐργασιῶν ἤνπερ σύμβουλοι οἱ ἀπηλλαγμένοι ὑπέσχοντο, μῆμος φοβερὸς τις ἀποβαίνει. Οἱ τοίνυν σύμβουλοι οὔποτε ἀπέδωκαν, οὔδέποτε οἷοι τ' ἔσονται.



**Mercēs tua secundum cōsilium
administrātur.**

Et necesse pactiōnēs mercēdum ex obstinā-
tōrum opīniōne fierī. Nam ab Arce Capitō-
linā secundum cōsilium rem pūblicam
administrāre est tardum et inīquum et
vānum.

Dispēnsātor



Ὁ μισθός σου κατὰ βουλήν διοικεῖται.

Καὶ ἀνάγκη τὰς τῶν μισθῶν συνθήκας ἐκ τοῦ τῶν ἀυθαδῶν δόγματος γίνεσθαι. Τὸ γὰρ ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως κατὰ βουλήν διοικεῖν τὴν πολιτείαν ἐστὶ βραδὺ καὶ ἀνεπεικὲς καὶ ἄπρακτον.

Ταμίας



**Mēns tua secundum cōsilium
administrātur.**

Nam dictātore ā cōsiliāriīs per imprūden-
tiam creātō, nōn amplius licet discrepāre.
Prōscripciōnēs et radiophōnia* et ācta diur-
na nūntiānt eadem falsa.



*radiophōnia



Ὁ νοῦς σου κατὰ βουλὴν διοικεῖται.

Τοῦ γὰρ τυράννου ὑπὸ τῶν συμβούλων ἀνοήτως ποιηθέντος, οὐκέτι ἔξεστι διαφωνεῖν. Αἱ δὲ προγραφαὶ καὶ ἡ ἀκτινοφωνία* καὶ αἱ ἐφημερίδες ἀγγέλλουσι ταῦτα ψευδῆ.

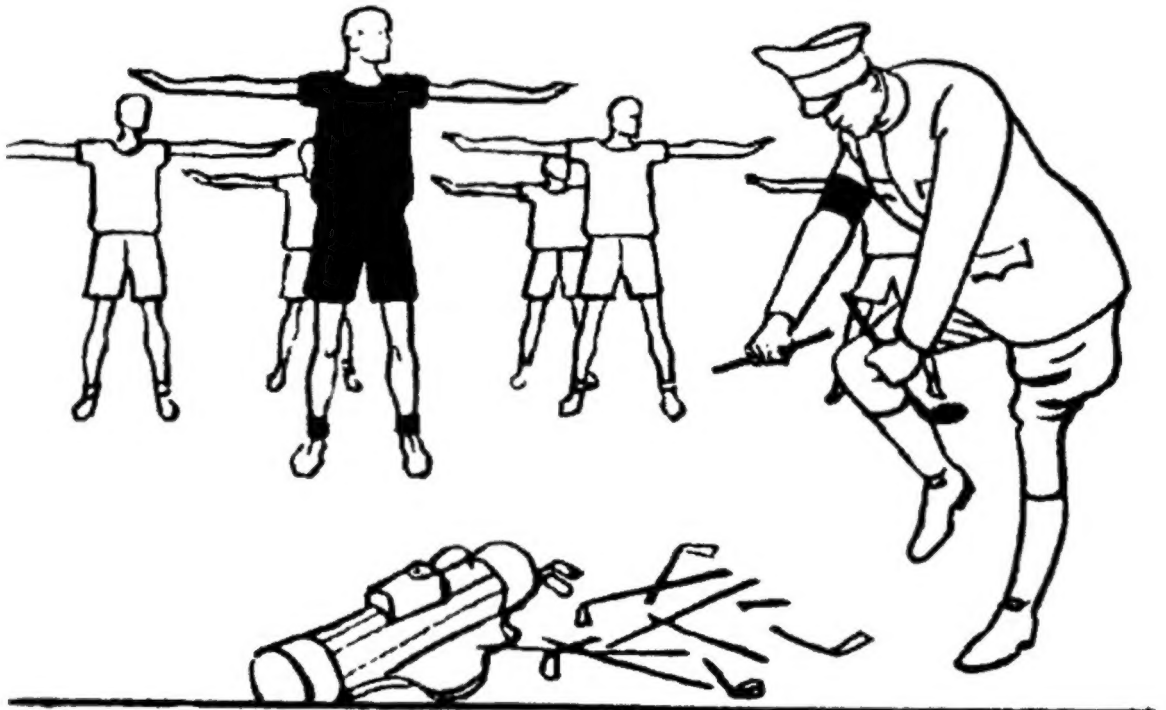


*ἡ ἀκτινοφωνία



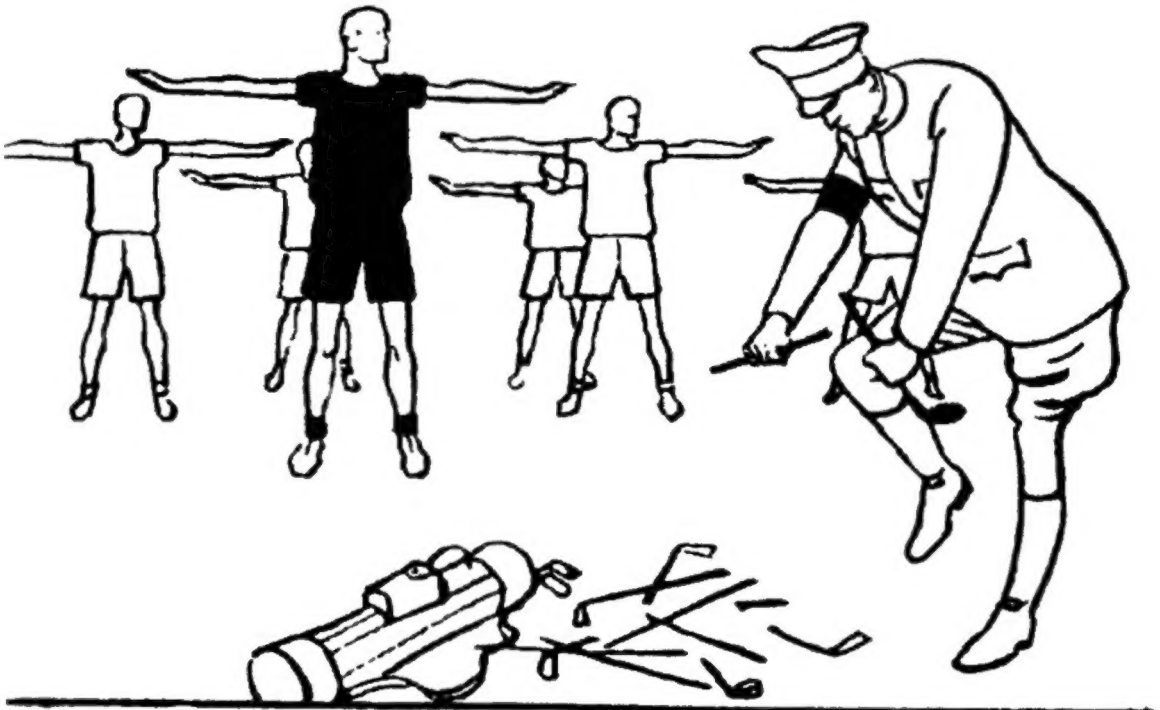
**Quiēs tua secundum cōsiliū
administrātur.**

Nōn enim temere est quod exercitiōnēs
lūdīque sub dictātōre dīligerenter adminis-
trantur. Et certē cōsiliārīi, initiō factō, nōn
valent dēsistere.



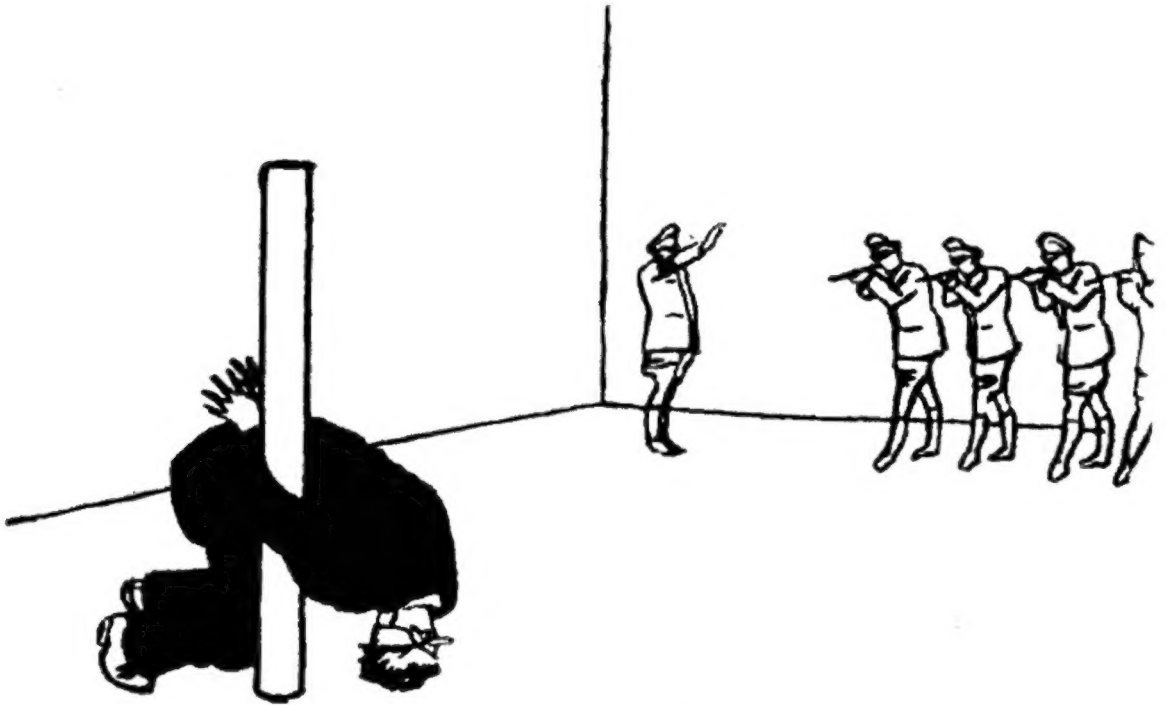
Ἡ ἀνάπαυσίς σου κατὰ βουλήν διοικεῖται.

Οὐ γὰρ ἀπὸ τύχης ὅτι τὰ γυμνάσιά τε καὶ αἱ ἀσκήσεις ἐπὶ τυράννου ἐπιμελῶς διοικοῦνται. Καὶ δὴ οἱ σύμβουλοι ὀρμήσαντες οὐκ ἔχουσι παύσασθαι.



**Pūnitō tua secundum cōsilium
administrātur.**

Sī mittāris ab operā, istud fiat per tēla mittentēs. Scīlicet, quod īnfortūnium erat, id nunc factum est scelus contrā rem pūblicam. *Sīc cōsummāta est via ad servitūtem.*



ΙΗ'

Ἡ κόλασίς σου κατὰ βουλήν διοικεῖται.

Εἰ ἀφεθείης ἀπὸ τῆς ἐργασίας, τοῦτο γένοιτο ἂν
διὰ τῶν βέλη ἀφιέντων. Δηλαδή, ὅπερ ἀτύχημα ἦν,
τοῦτο νῦν γέγονεν ἀδίκημα κατὰ τῆς πολιτείας.
Οὕτως ἀποτετέλεσται ἡ πρὸς δουλείαν ὁδός.

